# CONTRATO ABIERTO M.H. Nº 84/13
# "MANTENIMIENTO DE MOTORES, TRANSFORMADORES, Y GENERADORES ELÉCTRICOS"
# L.C.O. Nº 11/13- ID: 257.521

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay a los 18 días del mes de Diciembre del año dos mil trece, el **Ministerio de Hacienda**, en adelante **LA CONTRATANTE**, representado en este acto por la Señora Directora Administrativa **C.P. NATALIA ROSSANA PALACIOS PÉREZ**, con Cédula de Identidad Nº 2.466.811, calidad que acredita con la exhibición del testimonio del Decreto del Poder Ejecutivo N° 117 de fecha 26 de agosto de 2013, con domicilio en la calle **Chile 252 entre Palma y Presidente Franco, Tel.: 021 493-630**, por una parte y por la otra la empresa **GOTZE INGENIERÍA de EMILIO GOTZE PETERSEN**, en adelante denominada **EL PROVEEDOR**, domiciliada en la calle **Tte. Ettiene y Décima- Fernando de la Mora Zona Norte, Tel.: 021 672-778/ 021 672-779**, representada para este acto por la Señora **OLGA BEATRIZ ECHAGUE FERREIRA**, con Cédula de Identidad Civil Nº 925.702, en su carácter de **Representante Legal**. La empresa cuenta con Registro de Único de Contribuyentes **(R.U.C.) Nº 528448-0**; y conviene en celebrar el presente contrato, sujeto a las Cláusulas y Condiciones que más abajo se establecen.----------

1. **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO**
   - **1.1.** Establecer las obligaciones y los derechos de las partes contratantes con relación a la contratación de ***LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTA Nº 11/13 – "MANTENIMIENTO DE MOTORES, TRANSFORMADORES Y GENERADORES ELECTRICOS"- ID (257.521)- PLURIANUAL"***, conforme se detallan en las Especificaciones Técnicas que se encuentran en la Sección III del Pliego de Bases y Condiciones. En caso de existir discordancia entre las especificaciones del objeto descriptas en el Catálogo de la D.N.C.P. y las del presente Pliego, prevalecerán éstas últimas.----------
   - **1.2.** El suministro de los servicios deberá incluir todos aquellos ítems que no hubiesen sido expresamente indicados en el Contrato, pero que pueda inferirse razonablemente de dicho Contrato que son necesarios para satisfacer el Programa de Suministros indicado en las Especificación Técnicas del P.B.C., por lo tanto, dichos servicios y/o bienes accesorios o conexos serán suministrados por **EL PROVEEDOR** como si hubiesen sido expresamente mencionados en el Contrato.----------

2. **CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DEL CONTRATO**
   - **2.1.** Los documentos que forman parte integral del contrato son los siguientes:
     - a) El presente contrato.
     - b) El Pliego de Bases y Condiciones.
     - c) Las adendas y comunicaciones suplementarias enviadas durante el desarrollo de la Contratación.
     - d) La oferta y demás documentos enviados por **EL PROVEEDOR.**
     - e) La Resolución de Adjudicación **DA Nº 876** de fecha 21 de noviembre de 2013.
     - f) La Garantía Fiel Cumplimiento de Contrato.
     - g) Los Documentos del Adjudicatario.
   - **2.2.** El orden de prelación de los documentos es el enunciado precedentemente.---------- ---

3. **CLÁUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DEL CONTRATO.**



Gotze Ingeniería
DECIMA Y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

**3.1.** El financiamiento de los servicios derivados del presente contrato, se encuentra previstos, dentro de la partida 240 con fuente de financiamiento 10 del Presupuesto General de Gastos de la Nación para el Ejercicio Fiscal 2013.----------

**3.2.** Los fondos correspondientes al **periodo fiscal 2014,** se encuentran supeditados a la aprobación del Presupuesto General de Gastos de la Nación para el referido Ejercicio Fiscal.----------

**3.3.** Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (P.A.C.) con el Código Nº **257.521.**----------

## 4. CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051/03)

**4.1.** El presente contrato es el resultado del procedimiento de***"SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE MOTORES, TRANSFORMADORES Y GENERADORES ELECTRICOS"-PLURIANUAL,*** convocada por el **Ministerio de Hacienda,** según Res. **D.A. Nº 667/13** de fecha 22 de agosto de 2013. La adjudicación fue realizada por Resolución **D.A. Nº 876/13** de fecha de 21 de noviembre de 2013.----------

## 5. CLÁUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO

**5.1.** El presente contrato será desde la formalización del mismo por las partes y para el Lote 1 será por **12 (Doce)** meses, Lote 4, 5, 6 y 8, hasta **15 (Quince)** meses.----------

## 6. CLÁUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO, IMPORTE TOTAL A PAGAR Y MODALIDAD DE PAGO.

**6.1.** El precio unitario y total ofertado comprende todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra **EL PROVEEDOR** en la ejecución del contrato. Queda entendido que están incluidos así mismo, los gastos generales y las utilidades, así como los imprevistos y cualquier otro costo necesario conforme a lo previsto en este contrato.----------

**6.2.** Para los fines del presente contrato, se conviene establecer que el valor total del contrato según el siguiente detalle; cuyos montos incluyen el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), estos montos son nominales; y que el compromiso u obligación de pago será exclusivamente por los servicios prestados a entera satisfacción de **LA CONTRATANTE,** en base a los precios unitarios que figuran en la planilla de oferta de **EL PROVEEDOR,** y adjudicada por Resolución:

| LOTE 1 - GRUPO GENERADOR ELECTROGENO DGIC | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ítem | Cód. de Cat. | Descripción del Servicio | Unid. de Med. | Cant. | Presentación | Precio Unitario (IVA incl.) |
| 1 | 72102201-001 | ELECTRÓGENO DE 150 KVA (DGIC) | Unidad | 2 | EVENTO | 22.500.000 |
| Precio total: Lote 1 | | | | | | 45.000.000 |

| LOTE 4 - MOTORES ELECTRICOS DE LA SEAF | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ítem | Cód. de Cat. | Descripción del Servicio | Unid. de Med. | Cant. | Presentación | Precio Unitario (IVA incl.) |
| 1 | 73152101-011 | MOTOR ELÉCTRICO DE 1.3 HP (Motor Portón Eléctrico - DGJP) | Unidad | 1 | EVENTO | 2.800.000 |



Gotte Ingeniería
DÉCIMA Y TTE. ETTIENE - TELF.: 672.778/9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 73152101-011 | MOTOR ELÉCTRICO DE 1.3 HP (Motor Portón Eléctrico - DGCP) Edif. Humaitá | Unidad | 1 | EVENTO | 2.800.000 |
| Precio total: Lote 4 | | | | | | 5.600.000 |

| LOTE 5 - GRUPO GENERADOR ELECTROGENO EDIFICIO CENTRAL - DIRECCIÓN SUPERIOR | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ítem | Cód. de Cat. | Descripción del Servicio | Unid. de Med. | Cant. | Presentación | Precio Unitario (IVA incl.) |
| 1 | 72102201-001 | ELECTRÓGENO DE 450/400KVA (DGIC) | Unidad | 1 | EVENTO | 18.900.000 |
| Precio total: Lote 5 | | | | | | 18.900.000 |

| LOTE 6 - MOTOR ELECTRICO - DIRECCIÓN SUPERIOR | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ítem | Cód. de Cat. | Descripción del Servicio | Unid. de Med. | Cant. | Presentación | Precio Unitario (IVA incl.) |
| 1 | 73152101-011 | MOTOR ELÉCTRICO DE 1.3 HP (Motor Portón Eléctrico) Edif. Central. | Unidad | 1 | EVENTO | 2.800.000 |
| Precio total: Lote 6 | | | | | | 2.800.000 |

| LOTE 8 - MOTOBOMBAS DIRECCIÓN SUPERIOR | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ítem | Cód. de Cat. | Descripción del Servicio | Unid. de Med. | Cant. | Presentación | Precio Unitario (IVA incl.) |
| 1 | 73152101-010 | MOTOBOMBA DE 1.3 HP (CRA) | Unidad | 1 | EVENTO | 560.000 |
| 2 | 73152101-010 | MOTOBOMBA DE 5,5 HP (CRA)bomba de agua del tanque aéreo | Unidad | 1 | EVENTO | 2.310.000 |
| 3 | 73152101-010 | MOTOBOMBA DE 25 HP (CRA) turbinas de las torres de enfriamiento | Unidad | 1 | EVENTO | 5.400.000 |
| Precio total: Lote 8 | | | | | | 8.270.000 |

**Lote Nº 1 = Monto Total a Contratar Gs. 45.000.000**

**Lote Nº 4 = Monto mínimo: Gs. 8.000.000 - Monto máximo: Gs. 16.000.000**

**Lote Nº 5 = Monto mínimo: Gs. 20.500.000 - Monto máximo: Gs. 41.000.000**

**Lote Nº 6 = Monto mínimo: Gs. 5.000.000 - Monto máximo: Gs. 10.000.000**

**Lote Nº 8 = Monto mínimo: Gs. 12.500.000 - Monto máximo: G.25.000.000**

**6.3. EL PROVEEDOR,** presentará la solicitud de pago a través de la Dirección Administrativa por escrito y adjuntará a dicha solicitud, las facturas que deberán estar debidamente llenadas con la conformidad de los servicios.----------

**6.4.** El pago se realizará dentro de los **60 (sesenta)** días posteriores a la presentación de la solicitud correspondiente y de conformidad al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por la Tesorería General, de acuerdo a lo establecido en las especificaciones técnicas contenidas en la Sección III del Pliego de Bases y Condiciones.----------



Gotze Ingeniería
DÉCIMA Y TTE. ETIENE TELÉF. 972.778/9

**6.5.** La Fórmula de Reajuste: El Precio total del Contrato estará sujeto a reajustes, cuyo precio estará redeterminado por la siguiente fórmula:

**Pr = Pb x Fr**

| | |
|---|---|
| **Donde:** | **Pr=** Precio Redeterminado del contrato<br>**Pb=** Precio Básico del contrato<br>**Fr=** Factor de Redeterminación |

La metodología de ajuste será aplicado solo a solicitud del contratista y cuando la variación del Factor de Redeterminación (Fr) sea de un incremento igual o mayor al 15% (quince por ciento) en relación al Precio Básico (Pb).
Asimismo, para determinación del Factor de Redeterminación, será aplicada la siguiente ecuación:

**Fr = [(0,10 x TC1/TC0) + (0,90 x IPC1/IPC0)]**

| | |
|---|---|
| **Donde:** | **Fr** = Factor de Redeterminación<br>**TC1=** Tipo de cambio promedio de los treinta días previos a la solicitud de ajuste. Se utilizará la cotización de referencia publicada por el Banco Central del Paraguay.<br>**TC0=** Tipo de cambio del día de suscripción del contrato. Se utilizará la cotización de referencia publicada por el Banco Central del Paraguay.<br>**IPC1=** Índice de Precios al Consumidor acumulado del mes anterior a la solicitud de reajuste.<br>**IPC0=** Índice de Precios al Consumidor correspondiente al mes de la suscripción del contrato. |

Los reajustes deberán ser solicitados por escrito a la **Dirección Administrativa** del **Ministerio de Hacienda**, por **EL PROVEEDOR**. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente.----------
El reajuste tendrá aplicación sobre los suministros entregados posteriores al mes en el cual se produjeron las variaciones, previa resolución por parte de la Dirección Administrativa.---
En caso de que **EL PROVEEDOR** se halle atrasado con respecto al plazo de entrega indicado en la Orden de Compra y/o Servicio, no se reconocerá reajuste de precios, con posterioridad a las fechas de entrega establecidas en dicha Orden.----------
**EL PROVEEDOR** presentará las facturas de reajuste en forma independiente y simultáneamente con las facturas específicas de los trabajos realizados.----------
Para iniciar el análisis del reajuste, **EL PROVEEDOR** deberá demostrar documentación mediante las variaciones alegadas a más de no estar en incumplimiento con la seguridad social y obligaciones tributarias.----------

**6.6.** De los montos facturados, serán pasibles las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0,4% (cero coma cuatro



Götze Ingeniería

por ciento) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución sobre Contratos" de conformidad a lo dispuesto por la Ley N° 3439/2007, que modifica el art. 41 de la Ley Nº 2051/2003 de Contrataciones Públicas.----------

7. **CLÁUSULA SÉPTIMA: PLAZO, LUGAR CONDICIONES DE ENTREGA Y CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**

**7.1.** Según lo establecido en la Sección III del presente PByC.----------

**7.2. Plazo:** 12 (doce) meses Y 15 (quince) meses

**Lugar:** El servicio se realizará en la Dirección General de Informática y Comunicaciones – SSEAF, con la presencia de los funcionarios designados por la DGIC.

**Horario:** de acuerdo al plan de trabajo aprobado por la DGIC.

8. **CLÁUSULA OCTAVA: FISCALIZACIÓN DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

**8.1.** **LA CONTRATANTE** a través de su Departamento Administrativo designará la persona que tendrá a su cargo la fiscalización permanente del cumplimiento por parte de **EL PROVEEDOR** de las obligaciones emergentes de esta contratación.----------

**8.2.** El Departamento Administrativo de la dependencia solicitante, deberá comunicar a la Dirección Administrativa en tiempo y forma si **EL PROVEEDOR** ha incumplido lo convenido a fin de aplicar lo establecido en la cláusula Undécima del presente contrato.---

9. **NOVENA: PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES.**

**9.1.** No tiene anticipo.----------

10. **CLÁUSULA DÉCIMA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

**10.1.** No se Prevé Anticipo.----------

**10.2.** **EL PROVEEDOR** dentro de los 10 (diez) días calendario siguientes a la firma del contrato, deberá entregar a **LA CONTRATANTE** una garantía de fiel cumplimiento, cuyo valor será del 10% (diez por ciento) del monto adjudicado, por la cual se garantice ésta el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de **EL PROVEEDOR**. El plazo de esta garantía será hasta 30 (treinta) días posteriores a la fecha de culminación del presente contrato y/o prorrogada por el término de una eventual extensión del plazo de entrega.----------

**10.3.** A tal efecto, deberá presentar a **LA CONTRATANTE** una Garantía de Cumplimiento de Contrato bajo alguna de las siguientes formas: (a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay; (b) Póliza de Seguros emitida por una Compañía de Seguros autorizada a operar y emitir pólizas de caución en la República del Paraguay. Las garantías deberán ajustarse a lo que establece el Pliego de Bases y Condiciones.--------

**10.4.** La garantía se hará efectiva con la sola declaración administrativa del incumplimiento contractual, quedando por lo tanto obligado **EL PROVEEDOR**, a proveer la póliza o la Garantía Bancaria, con la expresa obligación de extender el documento obligacional de ésta cláusula, sin beneficio de excusión por cualquier circunstancia.-----



Goize Ingeniería

**11. CLÁUSULA UNDÉCIMA: MULTAS**

**11.1.** Las Multas aplicables por falta de prestación de los servicios comprobada por parte de **EL PROVEEDOR**; será del 0.5% (cero coma cinco por ciento) de valor total del servicio en mora, por cada día de atraso.----------

**11.2.** El monto total de la multa está limitado hasta un máximo del (10%) diez por ciento sobre el valor total del contrato. **LA CONTRATANTE** queda autorizada a deducir la multa, en forma automática y sin interpelación judicial o extrajudicial, de la factura presentada por **EL PROVEEDOR**.----------

**12. CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

**12.1.** Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley 2051/2003, en el Pliego de Bases y Condiciones y en el Contrato.----------

**13. CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA: SUSPENSION DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO COMO CONSECUENCIA DE UNA PROTESTA**

**13.1.** En caso de que la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera suspender la adjudicación de una Contratación como consecuencia de una protesta recibida en relación a la misma, en caso de que **LA CONTRATANTE** ya hubiese suscrito el contrato resultante de la adjudicación, la misma procederá a la inmediata suspensión de la ejecución del contrato, hasta que la D.N.C.P. resuelva la protesta que provocó la suspensión del procedimiento.----------

**14. CLÁUSULA DÉCIMO CUARTA: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**

**14.1.** Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el contrato ya suscrito entre las partes, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **LA CONTRATANTE** reconocer la porción del servicio realizado, en caso de que se hubiese realizado o entregado alguno.----------

**15. CLÁUSULA DÉCIMO QUINTA: OTRAS DISPOSICIONES**

**15.1.** Cuando las cláusulas del Contrato que se presten a dos o más interpretaciones deberán entenderse en el sentido que mejor convenga al interés público.----------

**16. CLÁUSULA DÉCIMO SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

**16.1.** Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley Nº 2051/2003 y en las Condiciones del contrato.----------

**16.2.** Para dirimir las cuestiones de dicha ejecución, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.---

**16.3.** Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.-----

**EN FE DE LO CUAL, EL PROVEEDOR Y LA CONTRATANTE**, actuando cada uno por intermedio de sus representantes, debidamente autorizados, firman el presente contrato, constituido por 7 (SIETE) páginas progresivamente numeradas, en 3 (tres) ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto.-------

**NATALIA ROSSANA PALACIOS PÉREZ**
**DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA**
**MINISTERIO DE HACIENDA**
**POR LA CONTRATANTE**

**OLGA BEATRIZ ECHAGUE FERREIRA**
**REPRESENTANTE LEGAL**
**GOTZE INGENIERÍA**
**POR EL PROVEEDOR**

Gotze Ingeniería
DECIMA Y TTE. ETTIENE - TELF 672.778/9